



Dipartimento di Filosofia
e Beni Culturali

Università
Ca' Foscari
Venezia

Dipartimento di Filosofia e Beni Culturali
Università Ca' Foscari Venezia
Malcanton Marcorà – Dorsoduro 3484/D, 30123 Venezia
P.IVA 00816350276 - CF 80007720271
www.unive.it/dip.fbc

**UNIVERSITA' CA' FOSCARI VENEZIA
DIPARTIMENTO DI FILOSOFIA E BENI CULTURALI**

Il Direttore del Dipartimento di Filosofia e Beni Culturali

- VISTO il bando per l'affidamento di n. 1 incarico di lavoro autonomo nella forma della collaborazione occasionale per attività funzionale alla ricerca, nello specifico "traduzione dall'italiano all'inglese e revisione di testi in lingua inglese" per le esigenze dei docenti di area sociologica e pedagogica del Dipartimento di Filosofia e Beni Culturali Rep. n. 409/2022 Prot. n. 31912 del 01/04/2022;
- VISTO il Regolamento per l'affidamento di incarichi a soggetti esterni all'Ateneo (D.R. n. 914/2011 del 27/10/2011 e modificato con D.R. n.321/2014 del 22/04/2014 e D.R. n. 548 del 10 luglio 2019);
- VISTI i verbali della Commissione selezionatrice;

Dispone di:

convocare al colloquio, che si terrà
il giorno **11/05/2022 alle ore 11.00**
in modalità telematica via Zoom al seguente link:

<https://unive.zoom.us/j/89668691676?pwd=OVVodFVoWXFE0G5UQVnaysrWTltQT09>

* seguenti candidat*:

Cognome (indicare solo l'iniziale)	Nome (indicare solo l'iniziale)	Data di nascita	Totale (60/60 punti)	AMMISSIONE AL COLLOQUIO
A.	F.	17/10/1984	40/60	AMMESS*
M.	A.	24/12/1995	5/60	NON AMMESS*
P.	C.M.	11/02/1983	48/60	AMMESS*

Per informazioni sull'accesso al colloquio telematico si prega di scrivere a ricerca.fbc@unive.it entro il 10/05/2022 h. 12.00 (ora italiana).

Il Direttore
del Dipartimento di Filosofia e Beni Culturali

prof. Giuseppe Barbieri

Visto

R.P.A.
LA SEGRETARIA
del Dipartimento di Filosofia e Beni Culturali
Avv. Esterita Vanin



Dipartimento di Filosofia
e Beni Culturali

Università
Ca' Foscari
Venezia

Dipartimento di Filosofia e Beni Culturali
Università Ca' Foscari Venezia
Malcanton Marcorà – Dorsoduro 3484/D, 30123 Venezia
P.IVA 00816350276 - CF 80007720271
www.unive.it/dip.fbc

Estratto dagli atti della selezione

Bando Rep. n. 409/2022 Prot. n. 0031912 del 01/04/2022

Commissione Valutatrice

La commissione, nominata con Decreto Direttoriale n. 488/2022 Prot. n. 39197 del 22/04/2022 è così composta:

Prof.ssa Barbara Da Roit – Presidente

Prof.ssa Francesca Campomori – Componente

Prof.ssa Sabrina Marchetti - Componente – Segretario verbalizzante

Criteri di valutazione curriculum 60/60 punti:

1. Titoli specifici posseduti - max 20 punti, articolati come segue

- a. 5 punti per eccellenza nel voto di laurea magistrale o equivalente: 110/110 e lode (o comunque massimo dei voti);
- b. 1 punto per Diploma di Master post Lauream, fino a un massimo di 5 punti;
- c. 10 punti per il Titolo di Dottorato;
- d. 1 punto per Diploma di specializzazione fino a un massimo di 5 punti;
- e. 1 punto per ciascun anno di Borsa di studio/ricerca, fino a un massimo di 4 punti;
- f. 1 punto per premi fino a un massimo di 3.

2. Precedenti documentabili esperienze di traduzione dall'italiano all'inglese e revisione nella lingua inglese di testi scientifici nell'ambito delle scienze sociali, in particolare sociologia e scienza politica, e delle scienze psico-pedagogiche presso università ed enti di ricerca, con particolare riferimento a manoscritti da sottoporre a procedure di peer review presso riviste ed editori internazionali - max 40 punti, articolati come segue:

- a. anni di esperienza nell'ambito delle traduzioni/revisioni: 2 punti per anno fino a un massimo di 30 punti.
- b. esperienze di traduzione dall'italiano all'inglese e revisione nella lingua inglese presso università ed enti di ricerca, 10 punti;
- c. esperienze di traduzione in ambito sociologico, 5 punti;
- d. esperienze di traduzione in ambito pedagogico, 5 punti;
- e. collocazione editoriale delle traduzioni e revisioni effettuate: fino a un massimo di 10 punti (sufficiente 0-3, buona 4-7, ottima 8-10).

Il punteggio minimo per accedere al colloquio è pari a 40/60 punti.

Criteri di valutazione colloquio 20/20 punti:

Il colloquio verterà su:

1. Particolarità nella traduzione e revisione dei testi nell'ambito delle scienze sociali, in particolare sociologia e scienza politica, e delle scienze psico-pedagogiche di cui abbia conoscenza ed esperienza il/la candidato/a: max 10 punti;
2. Standard linguistici e stilistici attesi dalle principali riviste internazionali indicizzate WOS e Scopus nell'ambito delle scienze sociali, in particolare sociologia e scienza politica, e delle scienze psico-pedagogiche, di cui abbia conoscenza ed esperienza il/la candidato/a: max 10 punti.
3. Sarà inoltre accertata la conoscenza della lingua italiana.



Dipartimento di Filosofia
e Beni Culturali

Università
Ca' Foscari
Venezia

Dipartimento di Filosofia e Beni Culturali
Università Ca' Foscari Venezia
Malcanton Marcorà – Dorsoduro 3484/D, 30125 Venezia
P.IVA 00816350276 - CF 80007720271
www.unive.it/dip.fbc

Totale: punti 20/20.

Il punteggio minimo per il superamento del colloquio è pari a 15/20 punti.

Totale: punti 80/80.

Il Direttore
del Dipartimento di Filosofia e Beni Culturali
Prof. Giuseppe Barbieri

La segretaria
Del Dipartimento di Filosofia e Beni Culturali
Avv. Esterita Vanin